

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 12263416 5

M
1497
R86
1951
c.1

MUSI



Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761122634165>



РУМЫНСКИЕ ПЕСНИ

МУЗГИЗ
1951

М
1497
Р86
1951
с. 1
МУСИ

In amintirea
celui de al II Festival
Mondial al tineretului si
studentilor tinut la Bucuresti
cu mult drag.
Dimitrie
Buc. 7-VIII-953.

РУМЫНСКИЕ ПЕСНИ

Перевод

С. БОЛОТИНА и Т. СИКОРСКОЙ

Редактор и составитель

Г. ШНЕЕРСОН

ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
Москва 1951 Ленинград

ОТ РЕДАКЦИИ

Настоящий сборник является первым изданием румынских песен в Советском Союзе и, естественно, не претендует на полноту. В нем представлены, наряду с народными песнями давнего происхождения, новые песни, отображающие новую счастливую жизнь румынского народа, освобожденного от гнета капитализма.

Могучий подъем общественной жизни в стране, ставшей на путь строительства социализма, вызвал решительный поворот лучших композиторов Румынии к современной тематике. Всенародное движение в защиту мира и демократии, социалистическое преобразование сельского хозяйства, невиданный трудовой энтузиазм миллионов людей— вот важнейшие темы, вдохновляющие композиторов Румынской Народной Республики. По всей стране сегодня звенят новые, прекрасные песни, воспевающие мир, социалистическое строительство, трудовые подвиги рабочих и крестьян, дружбу с Советским Союзом. Румынскими композиторами создано много песен и хоров, прославляющих образ освободителя и друга румынского народа—Великого Сталина.

ПЕСНЯ О СТАЛИНЕ

Слова М. ДРАГОМИР

Музыка А. ВИЕРУ

Торжественно и нежно

Голос

Ф - п.

tr

1. Не -

tr

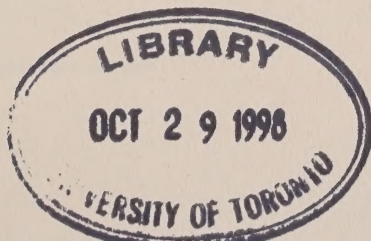
8. - !

- хватитьми ре зву-ков и слов,

не - хватитьпо-ле яр-ких цве-

- тов,

чтоб пе-сню спеть, в ко-то-ру-ю на-род всё серд-це,



М. 21529 Г.

всю лю-бовь вло-жить го-тов!

Хор
С. и А.

Привес

Т. и Б.

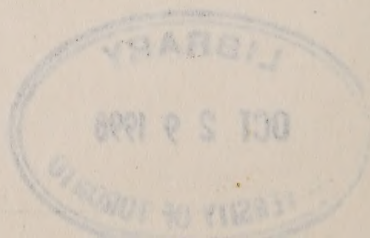
0 Ста-ли-не мы пе-сню по-
0 Ста-ли-не мы по-
0 Ста-ли-

mf

8

- ём, За ним и-дём по-бед-ным пу-тём. Е -
- ём,
- не! За ним и-дём по-бед-ным пу-тём. Вни -

8



го сло-вам вни-ма-ет вся семь-я на-ро-дов, вся зем-ля сла-га-ет свет-лый

ма - ет вся семь-я на-ро-дов, вся зем-ля сла-га-ет свет-лый

rall. **ff**

гимн о нём, и мы, бо-рясь и стро-я но-вый мир сво-бо-ды,

rall.

гимн о нём, и мы, бо-рясь и стро-я но-вый мир сво-бо-ды,

rall. **ff**

Для повторения Для окончания

сла - ву Ста - ли - ну по - ём! - ём!

сла - ву Ста - ли - ну по - ём! - ём!

ff

ff

Сла - ву Ста - ли - ну по - ём! - ём!

Ста - ли - ну мы по - ём! - ём!

ff

1. Нехватит в мире звуков и слов,
Нехватит в поле ярких цветов,
Чтоб песню спеть, в которую народ всё сердце,
Всю любовь вложить готов!

Припев: О Сталине мы песню поём,
За ним идём победным путём.
Его словам внимает вся семья народов,
Вся земля слагает светлый гимн о нём.
И мы, борясь и строя новый мир свободы,
Славу Сталину поём!

2. К великой цели Сталин ведёт,
За Сталиным идём мы вперёд.
Он хлеб нам дал в тяжёлый год, и всем народам
Мир и счастье он даёт!

Припев.

3. О нём поют нам ритмы цехов,
О нём поёт бучум пастухов,^{*)}
О нём сложили девушки и парни наши
Сотни песен и стихов.

Припев.

4. Мы друга видим в нём и отца,
С ним наша мысль и песня певца,
В борьбе за вольный труд и братский мир народов
С ним сыновние сердца!

Припев.

^{*)} Бучум - румынский национальный инструмент, трёхметровая деревянная труба.

СЛАВА СТАЛИНУ

Слова М. БАНУШ

Музыка ХИЛЬДЫ ЖЕРЯ

Торжественно

Соло (сопрано)

p dolce

1. Пой, сви-рель, и
2. Пой, сви-рель, и

f *rit.* *p legato*

пе - сня сча - стья, стру - ны серд - ца тро - гай, песнь о
ной - те, лю - ди с па - шен и за - во - дов, неснь о

mf *mf marc.*

том, кто к солн - цу нам, к солн - цу нам от - крыл до -
Ста - ли - не род - ном, о род - ном от - це на -

f

- ро - гу!
- ро - дов.

Хор С. и А.

Т. Песнь о том, кто к солн - цу
Песнь о Ста - ли - не род -

Б. Песнь о том, кто к солн - цу
Песнь о Ста - ли - не род -

f marcato *f maestoso*

8

poco a poco rit.

нам, к солн - цу нам от - крыл до - ро - гу!
- ном, о род - ном от - це на - ро - дов!

poco a poco rit.

нам, к солн - цу нам от - крыл до - ро - гу!
- ном, о род - ном от - це на - ро - дов!

poco a poco rit.

f

8

a tempo
Соло (тенор)

p dolce

3. За со-вет - ских стар - ших брать - ев мы на пол - ним
4. Кто пле - чом к пле - чу с дру - зья - ми, - страхто - му не -

p legato

8

mf

ча - ши, за дру-зей, от-дав - ших жизнь, жизнь сво -
- ве - дом. На-шим си - лам нет кон - ца нет чис -

mf marcato

8

Хор

За дру-зей, от-дав - ших
На-шим си - лам нет кон -

- ю за сча - стье на - ше! За дру-зей, от-дав - ших
- ла большим по - бе - дам! На-шим си - лам нет кон -

f

f

8

росо а росо rit.

жизнь, жизнь сво - ю за сча - стье на - ще!
- ца, нет чис - ла боль-шим по - бе - дам!

росо а росо rit.

росо а росо rit. **f**

a tempo
сопрано и тенор
p dolce

5. Пой, сви-рель, и пе - сня сча - стья, стру-ны серд - ца

p legato

mf
тро - гай, песнь о том, кто к солн - цу нам, к солн - цу

mf marcato

Хор

нам от - крыл до - ро - гу! Песнь о том, кто к солн - цу

Песнь о том, кто к солн - цу

f marcato *f maestoso*

poco a poco rit.

нам, к солн - цу нам от - крыл до - ро - гу!

poco a poco rit.

нам, к солн - цу нам от - крыл до - ро - гу!

poco a poco rit.

f

1. Пой, свирель, и песня счастья,
Струны сердца трогай,
Песнь о том, кто к солнцу нам, }
К солнцу нам открыл дорогу! } 2 раза

2. Пой, свирель, и пойте, люди
С пашен и заводов,
Песнь о Сталине родном, }
О родном отце народов! } 2 раза

3. За советских старших братьев
Мы наполним чаши,
За друзей, отдавших жизнь, }
Жизнь свою за счастье наше! } 2 раза

4. Кто плечом к плечу с друзьями, -
Страх тому неведом.
Нашим силам нет конца, }
Нет числа большим победам! } 2 раза

5. Пой, свирель, и песня счастья,
Струны сердца трогай,
Песнь о том, кто к солнцу нам, }
К солнцу нам открыл дорогу! } 2 раза

ВСЕ НА БОРЬБУ ЗА МИР!

Слова М. ДРАГОМИР

Музыка А. ВИЕРУ

Умеренно

Соло *mf*

Вста.

p

mf

8

8

8

вай - те все! И - ди - те вна - ступ - ле - нье! Бей - тесь за мир, за

свет - лу - ю судь - бу! Про - стой на - род дав - но на - шёл ре - ше - нье,-

про-тив вой-ны и-дём мы на борь-бу. Прос-той на-род дав-

8

- но нашёл ре-ше-нье,- за жизнь, за мир и-дём мы на борь-

8

Хор-бу!

С. и А.

Хор В по-лях у нас, где яр-ко солн-це све-тит, мы

Т. и Б.

8

mf

вы-рас-тим бо-га-тый у-ро-жай, что-б ра-дос-но сме-я-лись на-ши

mf

Хо-

f

де-ти, что-б рас-це-тал род-ной Ру-мын-ский Край.

f

mf

тят дель-цы, за-вод-чи-ки, бан-ки-ры свой ка-пи-тал на-

mf

8

жить вог-не вой-ны. Но в грозный час сте-ной за де-ло ми-ра

8

вста-нут на-ро-да вер-ные сы-ны.

Но в грозный час сте-

8

ной за де-ло ми-ра вста-ют на-ро-да вер-ны-е сы-

8-----

mf

Це-но-ю слёз, це-но-ю кро-ви дет-ской до-

ны.

быть же-ла-ет зо-ло-то бан-дит. Но наш ма-як-ве-ли-кий Край Со-

8-----

f

вет-ский, и де-ло ми - равми-ре по-бе-дит!

f
Тор - гов-цев кро - вью,

что сто-ят у вла-сти, сбро-сит на-род с боль-ших сво-их пу-тей. Вста-
сбро-сит со всех сво-их пу-тей

сбро - сит со всех сво - их пу -

вай - те все на бой за мир и сча-стье и за гря-ду - щий

тей. Мы все на бой за мир и сча - стье и за гря-ду-щий

день сво-их де-тей! *f* Вста-вай те все на бой за мир и сча-стье

день сво-их де-тей!

8.

и за гря- *ff* ду-щий день сво-их де-тей!

8.

8.

8.

1. Вставайте все! Идите в наступление!
 Бейтесь за мир, за светлую судьбу!
 Простой народ давно нашёл решение,—
 Против войны идём мы на борьбу!
 Простой народ давно нашёл решение,—
 За жизнь, за мир идём мы на борьбу!
 В полях у нас, где ярко солнце светит,
 Мы вырастим богатый урожай,
 Чтоб радостно смеялись наши дети,
 Чтоб расцветал родной Румынский Край.

2. Хотят дельцы, заводчики, банкиры
 Свой капитал нажить в огне войны.
 Но в грозный час стеной за дело мира
 Встанут народа верные сыны.
 Но в грозный час стеной за дело мира
 Встают народа верные сыны.
 Ценою слёз, ценою крови детской
 Добыть желает золото бандит.
 Но наш маяк — великий Край Советский,
 И дело мира в мире победит!

3. Торговцев кровью, что стоят у власти,
 Сбросит народ с больших своих путей.
 Вставайте все на бой за мир и счастье
 И за грядущий день своих детей! } *2 раза*

ПЕСНЯ МИРА

Слова Н. КАСЬЯН

Музыка Л. КЛЕППЕРА

Медленно, решительно

По-доб-но вол-кам, на сне-гу. чу-ющим кровь, кру-

-жат под-жи-га-телей ста-и, го-то-ва страшный пир... Мы

ска-жем вра-гу: „Но-вых войн нам не го-товь! Для

жиз - ни зем - ля рас - цве - та - ет! На - ро - дам ну - жен мир! " За -

- чин - щи - кам вой - ны, что вновь раз - ду - ва - ют ко - стёр, е -

- ди - ны и силь - ны, мы смо - жем дать от - пор!

Più lento
più f

Мир - меч - та зе - мли! Мы твой свет за - жгли, чтоб ты нас вёл впе -

- рёд! За рас - цвет гря-ду-щих дней, за сво-их де-тей

всю - ду бо-рись, прос - той на - род!

rit.

1. Подобно волкам, на снегу

чующим кровь,
кружат поджигателей стаи,
готовя страшный пир...

Мы скажем врагу:

„Новых войн нам не готовы!

Для жизни земля расцветает!

Народам нужен мир!“

Зачинщикам войны,

Что вновь раздувают костёр,

едины и сильны,

мы сможем дать отпор!

Припев: Мир-мечта земли!

Мы твой свет зажгли,

Чтоб ты нас вёл вперёд!

За расцвет грядущих дней,

За своих детей

Всюду борись,

Простой народ!

2. Довольно на свете лилось
крови и слёз!

Народ не позволит банкирам
решать земли судьбу.
Все вместе мы сможем найти
к счастью пути.

За дело правды и мира
идём мы на борьбу.
И на путях побед
Великий советский народ,
как солнце, правды свет
с Востока нам несёт!

Припев.

3. Республика наша идёт
ясным путём.

Мы всё отдаём для отчизны,
свою судьбу твоя.
Счастливый румынский народ!
В доме твоём
уж блещет социализма
великая заря!
И молот твой с серпом,
в труде состязаясь, поют,
и вместе мы идём
за жизнь, за мирный труд!

Припев: Мир—мечта земли!

Мы твой свет зажгли,
Чтоб ты нас вёл вперёд!
За расцвет грядущих дней,
За своих детей
Всюду борись,
Простой народ!

ГОД ЗА ГОДОМ, ДЕНЬ ЗА ДНЕМ

Слова П. МАКСИМИЛЛИАН

Музыка Иона ВАСИЛЕСКУ

В темпе марша

Ког-да был

со-рок пя-тый год, Ион о-хал от за-бот, о-хо-хо-хо!

Бед-ный был бат-рак! Но лишь на-стал со-рок шес-

той, Ион крикнул: „Нет, по-стой! Но-но-но-но! Ба-рин, ты мой

враг!“ Ког-да ж при-шёл со-рок сень-мой, тут уж

о-хал ба-рин мой: „О-хо-хо-хо!“ Ба-ри-на тряс-ли!

И вот в го-ду со-рок вось-мом Ион стал вкра-ю род-

ном - о - го - го - го! Хо - зя - и - ном зе - мли!

Привес

День за днём, за го-дом год жизнь и-дёт всё впе-рёд.

Ну-ка, сме-ло за де-ла!

Год за го-дом, день за днём мы и-дём, мы рас-тём.

Для повторения

Жизнь нам пар-ти-я да-ла!

Для окончания

2. И в со-рок // жизнь нам пар-ти-я да-ла!

1. Когда был сорок пятый год,
Ион охал от забот,—
О-хо-хо-хо!
Бедный был батрак!
Но лишь настал сорок шестой,
Ион крикнул: „Нет постой!
Но-но-но-но!
Барин, ты мой враг!“
Когда ж пришёл сорок седьмой,
Тут уж охал барин мой:
„О-хо-хо-хо!“
Барина трясли!
И вот в году сорок восьмом
Ион стал в краю родном—
О-го-го-го!
Хозяином земли!

Припев: День за днём, за годом год
Жизнь идёт
Всё вперёд.
Ну-ка,
Смело за дела!

Год за годом, день за днём
Мы идём,
Мы растём.
Жизнь нам
Партия дала!

2. И в сорок пятом том году
 Дед Георгий ждал беду—
 О-хо-хо-хо!
 Дело не идёт...

Но лишь пришёл сорок шестой,
 Понял дед-мужик простой—
 Да-да-да-да!
 Жизнь пошла вперёд!

Когда ж пришёл сорок седьмой,
 Видит дед Георгий мой—
 Ай-яй-яй-яй!
 Сколько славных дел!

И вот в году сорок восьмом
 Дед Георгий за рулём!
 О-го-го-го!
 На трактор-первым сел.
Привес.

3. Над Ленкой в сорок пятый год
 Хохотал кулацкий сброд:
 „Ха-ха-ха-ха!
 Дали ей права!“

Когда ж пришёл сорок шестой,
 Лена в школе за доской—
 Да-да-да-да!
 Вот ведь какова!

Потом настал сорок седьмой—
 Лена стала звеньевой—
 Да-да-да-да!
 Смело смотрит вдаль.

И вот в году сорок восьмом
 Обгоняет всех кругом—
 О-го-го-го!
 И ей дают медаль!

Привес. День за днём, за годом год

Жизнь идёт
 Всё вперед!
 Ну-ка,
 Смело за дела!
 Год за годом, день за днём
 Мы идём,
 Мы растём!
 Жизнь нам
 Партия дала!

МОЙ ДРУГ

Слова Т. БРУДИУ

Музыка Н. КИРКУЛЕСКУ

Умеренно *mf*

Ты скажи мне, от че-го ты

не берёшься за ра-бо-ту, бродишь всё во-круг, мой не-счаст-ный друг?

От че-го ты но-чью позд-но под о-кном счита-ешь звёзды, а взой-дёт на не-бо

rall.

зорь - ка, - ты стоишь, взды - ха - я горь - ко?

Скорее

f

У те - бя и плуг за - бро - шен, у те - бя и луг не ско - шен,

у те - бя всё де - ло ста - ло, а те - бе и го - ря

Подвижно

ма - ло!

sempre staccato

mf

Не вздыхай же тя же ло, — до га да лось всё се ло,

mf

что ты хо дишь вслед за мной,

что все му лю бовь ви ной!

Слушай, как те бе не стыдно? Да же мне гля деть о би дно:

все сме-ют-ся над то-бой,

над тво-ей ли-хой судь-бой!

f Е-сли ты не бро-сишь о-хать, бу-дешь жить ты о-чень пло-хо,

в тём-ном до-ме сре-ди пы-ли, как при

гос - по - дах мы жи - ли!

Знаю я, что от-то-го ты у-бе-га-ешь

от ра-бо-ты, хо дишь, точно во хме-лю,

что те-бя я не люб - лю...

mf

Так бе-рись же за де-ла,

mf

будь при-ме-ром для се-ла, и вра-бо-ту, став за

плуг, серд-це ты вло-жи, мой

друг! А под о-сень, по-сле жа-твы,

мы да-дим друг дру-гу кля-тву, и то-гда лишь, мой род -

- ной, *rall.* ста-ну я тво-ей же -

rall.

a tempo - ной!

a tempo

Ты скажи мне, отчего ты
 Не берёшься за работу,
 Бродишь всё вокруг,
 Мой несчастный друг?

Отчего ты ночью поздно
 Под окном считаешь звёзды,
 А взойдёт на небо зорька, —
 Ты стоишь, вздыхая горько?

У тебя и плуг заброшен,
 У тебя и луг не скошен,
 У тебя всё дело стало,
 А тебе и горя мало!

Не вздыхай же тяжело, —
 Догадалось всё село,
 Что ты ходишь вслед за мной,
 Что всему любовь виной!

Слушай, как тебе не стыдно?
 Даже мне глядеть обидно:
 Все смеются над тобой,
 Над твоей лихой судьбой!

Если ты не бросишь охать,
 Будешь жить ты очень плохо,
 В тёмном доме, среди пыли,
 Как при господах мы жили!

Знаю я, что оттого ты
 Убегаешь от работы,
 Ходишь точно во хмелю,
 Что тебя я не люблю...

Так берись же за дела,
 Будь примером для села,
 И в работу, став за плуг,
 Сердце ты вложи, мой друг!

А под осень, после жатвы,
 Мы дадим друг другу клятву,
 И тогда лишь, мой родной,
 Стану я твоей женой!

ВСЕМУ ВИННОЙ ГЛАЗА ТВОИ, МАРИЯ!

Слова Т. БРУДИУ

Музыка Н. КИРКУЛЕСКУ

Медленно, выразительно

mf

Я те-бя та-кой не ви-дел,- ты у-жас-но зла-я.

Мо-жет, я те-бя о-би-дел? Чем же, до-ро-га-я?

Тем, что губки це-ло-вал я? Тем, что ко-сы расплетал я?

Но пус-кай ме - ня бра-нят - я не ви-но - ват! Все -

- му виной глаза твои, Ма - ри - я, е-сли по-це-луйтвой я у -

- крал, ви-но-ва-ты во-ло-сы гу-стые, губ-ки, сло-вно ро-зо-вый ко-

- рали! Я бе-щё их це-ловал, ей - бо - гу,

и не раз, а десять тысяч раз! Да-же мил-ли-он не будет

мно-го для та-ких чудесных ка-рих глаз!

Ты бо-ишь-ся по-це-лу-я, ты сер-ди-та на ме-ня...

p

Но пой - ми, что не мо - гу я без те - бя прожить и дня.

p

mf

Кончен труд, земля ро.сой по - кры.та... Мы од-ни, кругом лишь майский

mf

сад... Как? Ты всё е-ще сер-ди-та? Ну, так вот он, по-це -

f *p*

-луй твой! На - бе - ри е - го на - зад!

f *p*

Я тебя такой не видел,—
 Ты ужасно злая.
 Может, я тебя обидел?
 Чем же, дорогая?

Тем, что губки целовал я?
 Тем, что косы расплетал я?
 Но пускай меня бранят—
 Я не виноват!

Всеми виной глаза твои, Мария,
 Если поцелуй твой я украл,
 Виноваты волосы густые,
 Губки, словно розовый коралл!

Я б ещё их целовал, ей-богу,
 И не раз, а десять тысяч раз!
 Даже миллион не будет много
 Для таких чудесных карих глаз!

Ты боишься поцелуя,
 Ты сердита на меня...
 Но пойми, что не могу я
 Без тебя прожить и дня.

Кончен труд, земля росой покрыта...
 Мы одни, кругом лишь майский сад...
 Как? Ты всё ещё сердита?
 Ну, так вот он, поцелуй твой!
 На—бери его назад!

КРИК КУКУШКИ СЛЫШУ Я

(НАРОДНАЯ ПЕСНЯ)

Слова народные *)

Обработка Д. КИРИАК

Медленно *mf*

Крик ку-куш-ки слышу я и-ли

пень - е со-ло-вья, - всё мне ка - жет - ся, что

э - то песня звон - ка - я тво - я!

*) Русский текст дан по мотивам народной песни.

М. 21529 Г.

Ви-жу блеск да-лё-ких гор и-ли

волн мор-ских про-стор, — всё мне ка-жет-ся, что

э-то твой, как солн-це, яс-ный

взор. Ве-те-рок шу-мит нон-

- ной, ли- сть- я шеп- чут за сте -

- ной, - всё мне ка жет - ся, что

э то ты про - хо дишь сто - ро -

- ной ... За-дро - жит речна - я

гладь, пти-цы ста-нут ще-бе-

- тать, - всё мне ка-жет - ся, что

то ты при-шла ко мне о-

- пять!

Крик кукушки слышу я
Или пенье соловья,—
Всё мне кажется, что это
Песня звонкая твоя!

Вижу блеск далёких гор
Или волн морских простор,—
Всё мне кажется, что это
Твой, как солнце, ясный взор.

Ветерок шумит ночной,
Листья шепчут за стеной,—
Всё мне кажется, что это
Ты проходишь стороной...

Задрожит речная гладь,
Птицы станут щебетать,—
Всё мне кажется, что это
Ты пришла ко мне опять!

ВОРОНОЙ МОЙ КОНЬ

(НАРОДНАЯ ПЕСНЯ)

Слова народные *)

Обработка К. БРАЙЛУ

Не быстро, свободно

mf *p*

p

1. Лист зе - лё - ный, лист им - бир - ный... Ска - чет конь мой,
2. Мчит - ся конь мой быст - ро - но - гий, пыль взмета - я

mf *raro accel.*

конь мой смир - ный. Оф - оф - оф - оф!
по до - ро - ге... Оф - оф - оф - оф!

mf *raro accel.*

*) Русский текст дан по мотивам народной песни.

a tempo.
p *p*

О - сед - лал я во - ро - но - го
 Во - ро - но - го се - но ма - нит -

mf poco accel. *p a tempo* *p rit.*

оф - оф - оф - оф! К ми - лой в го - сти е - ду сно - ва!
 оф - оф - оф - оф! Серд - це пар - ня к ми - лой тя - нет!

a tempo *p*

3. Мы най-дём с ним путь ко - ро - че,

чтоб нам до - ма быть до но - чи!

mf poco accel. *p* a tempo
Оф - оф - оф - оф! Мчись, Во - рон - ко,

p *mf* poco accel.
в путь зна - ко - мый, оф - оф - оф - оф!

p a tempo rit. *p*
До - ро - га - я ждёт нас до - ма!

1. Лист зелёный,
Лист имбирный...
Скачет конь мой,
Конь мой смирный.
Оф-оф-оф-оф!
Оседлал я
Вороного
Оф-оф-оф-оф!
К милой в гости
Еду снова!

2. Мчится конь мой
Быстроногий,
Пыль взметая
По дороге...
Оф-оф-оф-оф!
Вороного
Сено манит—
Оф-оф-оф-оф!
Сердце парня
К милой тянет!

3. Мы найдём с ним
Путь короче,
Чтоб нам дома
Быть до ночи!
Оф-оф-оф-оф!
Мчись, Воронко,
В путь знакомый,
Оф-оф-оф-оф!
Дорогая
Ждёт нас дома!

ТРИ ОРЕХА

(Народная песня)

Слова народные*)

Обработка К. БРАЙЛУ

Медленно

1. Зе - ле - не - ет лист ве - сно - ю... Друг мой
 2. Лист у - зор - ный, три о - ре - ха... Вчёр - ных
 3. Под го - ря - чим солн - цем веш - ним зре - ет

ми - лый, будь со мно - ю! Мне без те - бя
 глаз - как ис - кры сме - ха. Ги - бок твой стан,
 в ро - ще мой о - ре - шек... Жду я те - бя

жи - зни не - ту, дай мне сча - стья, дай мне све - та!
 куд - ри пыш - ны, губ - ки яр - че а - лой виш - ни!
 дни и но - чи, лас - ки неж - ной серд - це хо - чет!

*) Русский текст дан по мотивам народной песни.

4. Лист зелёный увядает, как влюблён я, как страдаю!

Жить одному нету силы...

Где ты, где ты, друг мой милый?

1. Зеленеет лист весною...
 Друг мой милый, будь со мною!
 Мне без тебя жизни нету,
 Дай мне счастья, дай мне света!

2. Лист узорный, три ореха...
 В чёрных глазках искры смеха.
 Гибок твой стан, кудри пышны,
 Губки ярче алой вишни!

3. Под горячим солнцем вешним
 Зреет в роще мой орешек...
 Жду я тебя дни и ночи,
 Ласки нежной сердце хочет!

4. Лист зелёный увядает...
 Как влюблён я, как страдаю!
 Жить одному нету силы...
 Где ты, где ты, друг мой милый?

СОДЕРЖАНИЕ

От редакции	
1. Песня о Сталине. Музыка А. Виеру	3
2. Слава Сталину. Музыка Х. Жеря	8
3. Все на борьбу за мир. Музыка А. Виеру	14
4. Песня мира. Музыка Л. Клеппера	22
5. Год за годом, день за днём. Музыка И. Василеску .	26
6. Мой друг. Музыка Н. Киркулеску	31
7. Всему виной глаза твои, Мария. Музыка Н. Кирку- леску	39
8. Крик кукушки слышу я. Обработка Д. Кириак . . .	44
9. Вороной мой конь. Обработка К. Браилу	49
10. Три ореха. Обработка К. Браилу	53

Редактор М. Иорданский
Лит. редактор Р. Рапопорт
Техн. редактор Э. Гинзбург
Художник Н. Мухин

*

Сдано в производство и подписано
к печати 1/II 1951 г. А02075 Форм.
бум. $82 \times 110 \frac{1}{16} = 1,75$ бум. л.—5,74
печ. л. Тираж 2 900 экз. Заказ 2023.

*

Типо-литография Музгиза. Москва,
Щипок, 18.

7 руб.

№ 21529-г



